



KIM JOHNSON
DIRECTOR

STATE OF CALIFORNIA—HEALTH AND HUMAN SERVICES AGENCY
DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES
744 P Street • Sacramento, CA 95814 • www.cdss.ca.gov



GAVIN NEWSOM
GOVERNOR

November 17, 2021

PIN 21-49-ASC
(Supersedes in part PIN 21-17.2-ASC)

PARA: TODO EL PERSONAL RESIDENCIAL CON LICENCIA DEL PROGRAMA
PARA EL CUIDADO DE ADULTOS Y PERSONAS MAYORES

DE: ***Original firmado por Kevin Gaines***
KEVIN GAINES
Subdirector
División de Licenciamiento para el Cuidado Comunitario

ASUNTO: **GUÍA ACTUALIZADA SOBRE CENAS COMUNITARIAS, ACTIVIDADES
GRUPALES, ENTRETENIMIENTO, SERVICIOS NO ESENCIALES Y
TRANSPORTE DURANTE LA PANDEMIA DE LA ENFERMEDAD DEL
CORONAVIRUS 2019 (COVID-19)**

Resumen de la notificación informativa para proveedores (PIN)

EL PIN 21-49-ASC reemplaza parcialmente al [PIN 21-17.2-ASC](#), con fecha del 14 de mayo de 2021, y establece actualizaciones específicas en materia de entretenimiento y cenas comunitarias. También establece nuevos consejos relacionados con el transporte de residentes y mantiene los consejos sobre servicios no esenciales y actividades grupales.

Le pedimos que publique o mantenga este PIN en el centro, en un lugar en el que los residentes puedan verlo con facilidad, y que distribuya el Resumen del PIN para residentes (que está al final de este PIN) a los residentes y, si corresponde, a sus representantes.

Este PIN reemplaza parcialmente al [PIN 21-17.2-ASC](#), con fecha del 14 de mayo de 2021, y establece actualizaciones específicas en materia de entretenimiento y cenas comunitarias. El PIN 21-49-ASC establece nuevos consejos relacionados con el transporte de residentes y mantiene los consejos sobre servicios no esenciales y actividades grupales.

(Spanish)

La variante Delta, que es muy contagiosa y posiblemente más virulenta, es en este momento la variante más frecuente que causa nuevas infecciones en California. Las personas no vacunadas son más propensas a contraer la infección y propagar el virus, que se transmite a través del aire. La mayoría de las internaciones y muertes actuales corresponden a personas no vacunadas.

Todas las vacunas contra la COVID-19 siguen brindando un gran nivel de protección contra la enfermedad grave, la internación y la muerte. Sin embargo, en algunas poblaciones se observa una leve reducción en la eficacia de las vacunas contra la infección a lo largo del tiempo, por lo que se recomienda administrar dosis de refuerzo. Estas dosis forman parte de la mayoría de las series de vacunas para niños y adultos, para garantizar que mantengan una inmunidad óptima contra la enfermedad. Se recomiendan vacunas de refuerzo contra la COVID-19, después de la serie de vacunas principal, como se describe abajo.

Se recomienda una dosis de refuerzo de la vacuna de Pfizer o Moderna en las siguientes circunstancias:

- si la persona tiene 18 años o más; y
- si recibió una segunda dosis hace al menos seis meses.

Se recomienda una dosis de refuerzo de la vacuna de Johnson & Johnson en las siguientes circunstancias:

- si la persona tiene 18 años o más; y
- si recibió una primera dosis de la vacuna de Johnson & Johnson hace al menos dos meses.

Visite el [sitio web del Departamento de Salud Pública de California](#) para obtener más información sobre las vacunas o los refuerzos.

Las medidas para prevenir la transmisión deben mantenerse, con el fin de proteger a los residentes y a los trabajadores en todos los centros para el cuidado de adultos y personas mayores. Los residentes y el personal del centro que tengan el esquema de vacunación completo deben continuar respetando los consejos actuales para protegerse y proteger a los demás, lo que incluye usar una [mascarilla ajustada](#), evitar las multitudes y los espacios cerrados con poca ventilación, taparse la boca y la nariz al toser y estornudar, mantener una adecuada higiene de manos y seguir los consejos sobre el uso de equipos de protección personal (EPP) y pruebas de COVID-19.

Importante: “[Tener el esquema de vacunación completo](#)” significa que deben haber transcurrido dos (2) semanas después de la recepción de la segunda dosis de una vacuna de dos dosis, como la vacuna de Pfizer o Moderna, o dos (2) semanas después de la recepción de una vacuna de una sola dosis, como la vacuna Janssen de Johnson & Johnson.

Los licenciarios deben seguir respetando los consejos de todos los [PIN](#) vigentes del Departamento de Servicios Sociales de California (CDSS), además de las instrucciones o los consejos de las siguientes fuentes:

- Proveedores de cuidado de la salud;
- [Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades \(CDC\)](#);
- [Departamento de Salud Pública de California \(CDPH\)](#);
- [Departamento de Servicios para Personas con Discapacidades del Desarrollo de California \(CDDS\)](#); y
- [Departamentos de salud pública locales](#).

*Si hay diferencias de requisitos entre los consejos u órdenes sanitarias más actuales de los CDC, el CDPH, el CDSS, el CDDS y las órdenes sanitarias o consejos del departamento de salud pública local, **los licenciarios deberán respetar los requisitos más estrictos**. Sin embargo, podría haber ocasiones en las que un licenciario necesite comunicarse con su oficina regional para pedir ayuda para conciliar estas diferencias, en especial, si los requisitos más estrictos parecen oponerse a los intereses superiores de los residentes.*

CENAS COMUNITARIAS, ACTIVIDADES GRUPALES Y SERVICIOS NO ESENCIALES

Nota: REEMPLAZA los consejos de la sección *Cenas comunitarias, actividades grupales y servicios no esenciales* del [PIN 21-17.2-ASC](#), con fecha del 14 de mayo de 2021.

Los centros no podrán prohibirles a los residentes que coman en la misma sala y/o en la misma mesa, a menos que esos residentes estén sujetos al aislamiento o a la cuarentena con fines de precaución. Tampoco podrán prohibirles a los residentes que participen en actividades grupales, siempre y cuando mantengan una higiene de manos adecuada, a menos que esos residentes estén sujetos al aislamiento o a la cuarentena con fines de precaución. El uso de mascarilla por parte de los residentes que participen en cenas comunitarias o actividades grupales se determinará de la siguiente manera:

- Si no se puede determinar el estado de vacunación, la práctica más segura consiste en que todos los participantes usen una mascarilla ajustada (excepto al comer o beber).
- Si todos los residentes que participan en una cena comunitaria o actividad grupal tienen el esquema de vacunación completo, podrán optar por no usar mascarilla.

Los residentes que no estén sujetos al aislamiento o a la cuarentena con fines de precaución tienen derecho a participar en cenas comunitarias y actividades grupales, sin importar su estado de vacunación. Sin embargo, durante un brote en el centro, el departamento de salud pública local podría exigir que se interrumpan las cenas comunitarias y las actividades grupales hasta que se controle la transmisión.

Los centros deben considerar la opción de dividir a los residentes que participan de forma regular en cenas comunitarias o actividades grupales en cohortes, para reducir al mínimo la cantidad de personas expuestas en caso de que uno o más residentes obtenga un resultado positivo en la prueba de COVID-19. Una “cohorte” es un grupo estable que se mantiene para todas las actividades (comidas, recreación, etc.) y evita el contacto con personas ajenas al grupo.

Sin importar su estado de vacunación, un residente con resultado positivo en la prueba de COVID-19 deberá aislarse, y un residente que se expuso a la COVID-19 debe hacer cuarentena en una habitación individual (si está disponible). Los residentes en aislamiento o cuarentena, sin importar su estado de vacunación, no deben participar en cenas comunitarias o actividades grupales ni acceder a servicios o equipos compartidos del centro o a servicios no esenciales (por ejemplo, de belleza y peluquería) hasta que:

- hayan sido autorizados por el departamento de salud pública local o el proveedor de cuidado de la salud; o
- reúnan las condiciones para interrumpir el aislamiento o la cuarentena:
 - Residentes con resultado positivo y síntomas:
 - debe haber pasado al menos un día (24 horas) desde la recuperación, que se define como el fin de la fiebre sin medicamentos para reducir la fiebre, **Y**
 - deben haber cesado los síntomas respiratorios (como la tos y la falta de aliento), **Y**
 - deben haber transcurrido al menos 10 días desde la aparición de los síntomas.
 - Residentes con resultado positivo y sin síntomas:
 - deben haber transcurrido 10 días desde la fecha de la prueba positiva, siempre y cuando no hayan tenido síntomas posteriormente, en cuyo caso regirán los criterios para interrumpir el aislamiento para residentes con síntomas.
 - Residentes con exposición y sin síntomas:
 - deben haber sido autorizados por el departamento de salud pública local o el proveedor de cuidado de la salud; o
 - deben haber transcurrido al menos 14 días desde la fecha más reciente de exposición a la COVID-19, con o sin prueba.

Los licenciarios deben preservar los derechos personales de los residentes, permitiendo que estos y sus visitantes participen en cenas comunitarias y actividades, si no hay otros residentes en la mesa, la mesa está a seis (6) pies de distancia como mínimo de otras mesas, y el visitante usa mascarilla ajustada. Los visitantes podrán quitarse la mascarilla al comer o beber y, en otros momentos, deberán seguir los consejos que se describen en el [PIN 21-38-ASC](#). Los licenciarios deben pedir al personal que limpie y desinfecte las superficies después de cada visita al comedor comunitario y el área de actividades. En las circunstancias en las que el espacio físico no permita mantener una distancia adecuada, los licenciarios deberán programar y/o escalonar las visitas para garantizar la distancia adecuada.

ENTRETENIMIENTO

Nota: REEMPLAZA los consejos de la sección *Entretención* del [PIN 21-17.2-ASC](#), con fecha del 14 de mayo de 2021.

Los animadores se consideran visitantes y deben seguir las normas del [PIN 21-38-ASC](#) y el [PIN 21-40-ASC](#). El entretenimiento que implica canto no se recomienda, dado que puede generar gotículas del sistema respiratorio, que aumentan el riesgo de propagar la COVID-19. Se recomienda usar métodos alternativos, como música pregrabada o instrumentos que se puedan tocar usando mascarilla ajustada. Si el entretenimiento implica canto, el animador debe usar una mascarilla ajustada y se debe recomendar a los residentes que usen una mascarilla ajustada durante el espectáculo, sin importar su estado de vacunación.

TRANSPORTE

Los residentes pueden compartir el transporte hacia las actividades, las consultas médicas y demás, sin necesidad de mantener distancia física, a menos que estén sujetos al aislamiento o a la cuarentena con fines de precaución. El uso de mascarilla por parte de los residentes que comparten el transporte y el personal se determinará de la siguiente manera:

- Si no se puede determinar el estado de vacunación, la práctica más segura consiste en que todos los residentes usen una mascarilla ajustada.
- Si todos los residentes tienen el esquema de vacunación completo, pueden optar por no usar mascarilla.
- Si hay residentes sin el esquema de vacunación completo presentes, todos los residentes deberán usar una mascarilla ajustada.
- El personal involucrado en el transporte debe usar mascarilla ajustada, sin importar el estado de vacunación.

RECURSOS ADICIONALES

Lo siguientes recursos están disponibles en línea:

- Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC)
 - [Enfermedad del coronavirus 2019](#)
- Departamento de Servicios Sociales de California (CDSS)
 - [Página de inicio de la División de Licenciamiento para el Cuidado Comunitario](#) (incluye todos los materiales relacionados con la COVID-19, las notificaciones informativas para proveedores [PIN] y otros recursos)
- Departamento de Salud Pública de California (CDPH)
 - [Todos los consejos sobre la COVID-19](#)
- [Departamentos de salud locales del condado](#)

Si tiene preguntas, comuníquese con la [oficina regional de Cuidado para Adultos y Personas Mayores \(ASC\)](#).

(Spanish)

Resumen del PIN para residentes

Una guía que acompaña a la Notificación informativa para proveedores (PIN) 21-49-ASC; consejos actualizados sobre cenas comunitarias, actividades grupales, entretenimiento y transporte durante la pandemia de la enfermedad del coronavirus 2019 (COVID-19)

Hemos elaborado este **Resumen del PIN para residentes** como complemento del **PIN 21-49-ASC**, para informarle sobre los consejos que les brindamos a sus proveedores de cuidados en relación con su atención. Este PIN es una actualización del [PIN 21-17.2-ASC](#), con fecha del 14 de mayo de 2021.

La variante Delta, que es muy contagiosa y posiblemente más virulenta, es en este momento la variante más frecuente que causa nuevas infecciones en California. Las personas no vacunadas son más propensas a contraer la infección y propagar el virus, que se transmite a través del aire. La mayoría de las internaciones y muertes actuales corresponden a personas no vacunadas.

Todas las vacunas contra la COVID-19 siguen brindando un gran nivel de protección contra la enfermedad grave, la internación y la muerte. Se recomiendan vacunas de refuerzo contra la COVID-19, después de la serie de vacunas principal, como se describe abajo.

Se recomienda una dosis de refuerzo de la vacuna de Pfizer o Moderna en las siguientes circunstancias:

- si la persona tiene 18 años o más; y
- si recibió una segunda dosis hace al menos seis meses.

Se recomienda una dosis de refuerzo de la vacuna de Johnson & Johnson en las siguientes circunstancias:

- si la persona tiene 18 años o más; y
- si recibió una primera dosis de la vacuna de Johnson & Johnson hace al menos dos meses.

Las medidas para prevenir la transmisión deben mantenerse, con el fin de protegerlo a usted y de proteger a los otros residentes y al personal en todos los centros para el cuidado de adultos y personas mayores. Incluso si tiene el esquema de vacunación completo, debe seguir usando una [mascarilla ajustada](#) (es decir, que cubra por completo la nariz y la boca y quede ajustada a los costados del rostro), evitar las multitudes y los espacios cerrados con poca ventilación, taparse la boca y la nariz al toser y estornudar, lavarse las manos con frecuencia o usar un desinfectante de manos

(Spanish)

a base de alcohol, y seguir los consejos sobre el uso de equipos de protección personal (EPP) y pruebas de COVID-19.

Importante: “[Tener el esquema de vacunación completo](#)” significa que deben haber transcurrido dos (2) semanas después de la recepción de la segunda dosis de una vacuna de dos dosis, como la vacuna de Pfizer o Moderna, o dos (2) semanas después de la recepción de una vacuna de una sola dosis, como la vacuna Janssen de Johnson & Johnson.

CENAS COMUNITARIAS, ACTIVIDADES GRUPALES Y SERVICIOS NO ESENCIALES

- Puede comer en la misma sala (incluso en la misma mesa) y participar en actividades grupales con otros residentes, siempre y cuando no esté sujeto al aislamiento o la cuarentena con fines de precaución. Aun si tiene el esquema de vacunación completo, debe mantener la higiene de manos.
- Use una mascarilla ajustada durante las cenas comunitarias o actividades grupales, como se describe a continuación:
 - Si el licenciario de su centro no sabe cuál es su estado de vacunación o si no se conoce el estado de vacunación de otro participante, lo más seguro es que todos usen una mascarilla ajustada (excepto al comer o beber).
 - Si usted y los demás residentes que participan en una cena comunitaria o una actividad grupal tienen el esquema de vacunación completo, pueden optar por no usar mascarilla.
- El licenciario de su centro no puede impedir que usted u otros residentes participen en una cena comunitaria o actividad grupal, ni mantenerlo separado de otros residentes debido a su estado de vacunación. Usted puede participar en cenas comunitarias y actividades grupales si tiene el esquema de vacunación completo, si tiene un esquema parcial o si no está vacunado, siempre y cuando no esté sujeto al aislamiento o la cuarentena. Sin embargo, durante un brote en el centro, el departamento de salud pública local podría restringir las cenas comunitarias y las actividades grupales hasta que se controle la transmisión.
- Puede estar acompañado por visitantes en una cena comunitaria y en las actividades, si no hay otros residentes en la mesa, la mesa está a seis (6) pies de distancia como mínimo de otras mesas, y los visitantes usan mascarilla ajustada. Los visitantes podrán quitarse la mascarilla al comer o beber, pero deberán usarla en todas las demás situaciones en espacios cerrados. El personal del centro debe limpiar y desinfectar el lugar donde se sienta, antes de que se sienta y una vez que se retire del área de cenas comunitarias y actividades. En las circunstancias en las que el espacio físico no permita mantener una distancia adecuada, el licenciario del centro deberá programar y/o escalonar las visitas para garantizar la distancia adecuada.

ENTRETENIMIENTO

- Los animadores se consideran visitantes y deben seguir los mismos protocolos de seguridad que los visitantes. El entretenimiento que implica canto no se recomienda, dado que puede generar gotículas del sistema respiratorio, que aumentan el riesgo de propagar la COVID-19. Se recomienda usar métodos alternativos, como música pregrabada o instrumentos que se puedan tocar usando mascarilla ajustada. Si el entretenimiento implica canto, el animador debe usar una mascarilla ajustada, y a usted se le recomienda que use una mascarilla ajustada durante el espectáculo, sin importar su estado de vacunación.

TRANSPORTE

- Si no está sujeto al aislamiento o a la cuarentena, podrá compartir el transporte con otros residentes hacia las actividades, las consultas médicas y demás, sin necesidad de mantener distancia física.
- Si el licenciario de su centro no sabe cuál es su estado de vacunación o si no se conoce el estado de vacunación de otro residente, lo más seguro es que todos los residentes usen una mascarilla ajustada.
- Si usted y todos los demás residentes tienen el esquema de vacunación completo, pueden optar por no usar mascarilla.
- Si usted o cualquier otro residente no tienen el esquema de vacunación completo, todos los residentes deberán usar una mascarilla ajustada.
- El personal del centro involucrado en el transporte debe usar mascarilla ajustada, sin importar el estado de vacunación.

Sus proveedores de cuidados, el licenciario de su centro y el [protector local de los derechos de las personas](#) que reciben cuidados a largo plazo están disponibles para responder sus preguntas. Llame al 1-800-510-2020.